

PIELGRZYMKI DO SANKTUARÓW BALKAŃSKICH I MEDJUGORIE—w dniach od 3 do 13 maja 2024. Po więcej informacji można dzwonić do ks. Eugeniusza, tel 415-252-5799 lub bezpośrednio do Biura Podróży St. Joseph Travel w Chicago, tel. 773-777-7733. Zapraszamy!

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—nowa suma opłat za ubezpieczenie na rok 2024 wynosi \$33,781. Do tej pory spłaciliśmy \$15,000. Prosimy o pomoc w spłaceniu!

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) - rozpoczyna się kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: www.sfarch.org/AAA, na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Niech każdy z nas rozważy czym różni się nasza pozycja ekonomiczna od osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, która może być umocniona poprzez dzielenie się tym co mamy. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku).



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowersssf.com
order@flowersssf.com
415-518-3030

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247
ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS
FOREIGN AND DOMESTIC
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING AND COOLING SYSTEMS
NORBERT BAJURIN
1970 MCALLISTER STREET
SAN FRANCISCO, CA 94115

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE
Ostatnia strona przewidziana jest na ogłoszenia reklamowe.
Koszt umieszczenia ogłoszenia wynosi rocznie. \$250.00

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Home Safety Services
The Grab Bar Installation Experts
Bathroom Safety • Stair Railings
Wheelchair Ramps • Stair Lifts
Come Visit Our Showroom
890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame
www.homesafety.net 650-571-7774

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



March 3 & 10, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,

10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS**MARCH 3, 2024—THIRD SUNDAY OF LENT**

9:15am^{Eng} + Katarina Nemanic
 10:30am^{Pol} + Józefa Wszola
 1:00pm^{Cz} (Mass for the Czech Community)

TUESDAY - MARCH 5, 2024

9:00am^{Eng} For Parishioners

FRIDAY - MARCH 8, 2024

7:00pm^{Pol} + Wojtek Kruszyna

MARCH 10, 2024—SECOND SUNDAY OF LENT**CRS National Collection**

9:15am^{Eng} + Kata Legac
 10:30am^{Pol} + + Antonina Golec i Jan Pąk

FRIDAY - MARCH 15, 2024

7:00pm^{Pol} + Zbigniew Wróbel

MARCH 17, 2024—THIRD SUNDAY OF LENT**Property Insurance collection**

9:15am^{Eng} + Marija Pecavar
 10:30am^{Pol} W intencji ojca Stefana

Pope Francis' 2024 Rosary Intentions for March

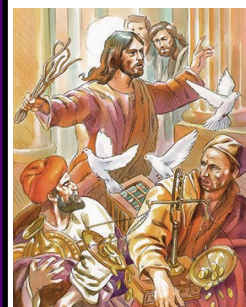
For the new martyrs: We pray that those who risk their lives for the Gospel in various parts of the world inflame the Church with their courage and missionary enthusiasm.

Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!**Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na marzec 2024**

Za współczesnych męczenników: Módlmy się, aby osoby, które w różnych częściach świata ryzykują życie dla Ewangelii, zarażały Kościół swoją odwagą i swoim misyjnym zapałem.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!**TRZECIA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU****Oczyścić serce dla Boga**

Według Ewangelii Janowej Pan Jezus na samym początku swojej publicznej działalności dokonuje bardzo wymownego gestu oczyszczenia świątyni z kupców i handlu, który był uzasadniony potrzebami kultu. Tylko Jan, inaczej niż pozostali ewangelści, przedstawia to wydarzenie w sposób tak dynamiczny. Opisuje, jak Jezus splótł bicz ze sznurów i przepędził handlujących z terenu świątyni jerozolimskiej. Kluczem do zrozumienia tego proroczego gestu są słowa: „nie róbcie targowiska z domu mego Ojca!”. To, co odnosi się do Boga, musi pozostać czyste i niczym nieskażone. Wiara wyraża się przez to, że Bóg ma tylko sobie właściwe miejsce w życiu człowieka, że jest On w centrum naszego serca i nie jest dodatkiem do ludzkich spraw, ale jest celem naszych pragnień i dążeń. Nawet jeśli wykonujemy zwykle czynności, które wynikają z naszego stanu i powołania, to dążymy do Boga. A zachwianie owego porządku przez nasze ludzkie, drobne interesy powoduje Jego gniew.

**THIRD SUNDAY OF LENT
To purify your heart for God**

According to the Gospel of John, at the very beginning of his public activity, the Lord Jesus makes a very eloquent gesture of cleansing the temple of merchants. Temple trade was justified by cult needs. In the Gospel of John, Jesus' behavior is presented in a dynamic way. He made a whip of ropes and drove the traders out of the temple grounds in Jerusalem. The key to understanding this prophetic gesture are the words: "do not make my Father's house a marketplace!" What relates to God must remain pure and untainted. Faith is expressed by the fact that God must have a proper place in human life, that He is at the center of our heart. He is not an addition to human affairs, but the goal of our desires and aspirations. Even if we perform ordinary activities that result from our condition and vocation, we strive for God. Disturbance of this order by our petty interests causes His displeasure.

**CZWARTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU****Bóg kocha świat!**

Często zastanawiamy się, jaki sens ma historia zbawienia? Jaki jest zamysł Boga wobec wszystkiego, co dzieje się na ziemi? Czy Bóg w ogóle się tym interesuje? Dzisiejsza Ewangelia odpowiada na te rozterki ludzkiego serca. I czyni to w sposób niezwykle jasny i przejmujący. Pan Jezus w rozmowie z Nikodemem objawia zamysł Boży wobec świata i każdego człowieka. Bóg kocha świat! Do tego stopnia, że posyła swego Syna Jednorodzonego, aby każdy, kto przyjmie Go z wiarą, mógł mieć życie wieczne. By się to mogło dokonać, potrzeba (greckie dei oznacza 'konieczność'), aby Syn Człowieczy został wywyższony na krzyżu, jak kiedyś Mojżesz umieścił na Boże polecenie miedzianego węża na palu. Obok tej drogi zbawienia przez krzyżową ofiarę Jezusa Chrystusa istnieje też możliwość potępienia. Dzieje się tak wówczas, gdy człowiek odwraca się od Boga przez zło, które czyni, i zamiast światła miłuje ciemność.

FOURTH SUNDAY OF LENT**God loves the world!**

We often wonder what the meaning of salvation history is? What is God's purpose for everything that happens on earth? Does God even care about this? Today's Gospel answers these dilemmas of the human heart. This one does it in an extremely clear and moving way. In a conversation with Nicodemus, the Lord Jesus reveals God's plan for the world and every person. God loves the world! To such an extent that he sends his only Son so that everyone who accepts him with faith can have eternal life. For this to be accomplished, the Son of Man must be lifted up on the cross, just as Moses placed the brazen serpent on a pole at God's command. In addition to this path of salvation through the cross sacrifice of Jesus Christ, there is also the possibility of damnation. This happens when a person turns away from God because of the evil he does and loves darkness instead of light.

(Sunday Reflections by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays—Year II

ANNOUNCEMENTS

LENT—Confession: Fridays in Lent at 6:30pm, Sundays—half an hour before the Mass. Weekdays by appointment.

Stations of the Cross: Each Friday at 9:00AM in English and at 7:30PM in Polish.

Lenten Lamentations in Polish on Sundays at 10:30am Mass.

PARISH LENTEN RETREAT—will take place from March 22 to 24 and will be conducted by Fr. Maciej Jaworski, carmelite from Chicago.

CRS COLLECTION—The next Sunday, March 10 we take up The Catholic Relief Services Collection. Your support for this collection aids victims of persecution and natural disasters, provides legal services to poor immigrants, and advocates for the powerless. Please consider a contribution to The Catholic Relief Services Collection. Envelopes are at the church's door.

DAYLIGHT SAVING TIME—begins March 10. Don't forget to set clocks one hour forward!

PAINTING OF ST. JOHN PAUL II—a new oil painting of Saint John Paul II was ordered for our church to replace the current photo. A Polish artist from Portland, OR was asked to paint it. The painting costs \$3,000. Any parishioners or guests who would like to sponsor the painting may contact the parish priest.

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - The total to pay for the year 2024 is \$33,781. At the moment we have already paid \$15,000. Please help us pay off the new bill!

PILGRIMAGE TO BALKAN SHRINES AND MEDJUGORIE—May 3-13, 2024. For information please contact: Fr. Eugeniusz Bolda: 415-252-5799

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) has started. Please visit the webpage (www.sfarch.org/AAA) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Let us each consider how our economic standing differs from those seeking the services supported by AAA and make an effort to do our part. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible.

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, February 18, 2024 \$1,292.00 / candles \$28.00
Insurance Fund donations \$958.00

Sunday, February 25, 2024 \$888.00/ candles \$27.00
Insurance Fund donations \$155.00
Easter Flowers donations \$155.00

You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**OGŁOSZENIA**

WIELKI POST—Spowiedź Św. — w piątki od 6:30 wieczorem, w niedziele bezpośrednio przed Mszą św., lub po Mszy św., oraz na życzenie.

Piątek W. Postu - Droga Krzyżowa bezpośrednio po Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem.

Niedziela - Gorzkie Żale połączone z Mszą św. o godz. 10:30 przed południem.

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE - odbędą się w dniach 22 - 24 marca. Poprowadzi je O. Maciej Jaworski, karmelita z Chicago.

CATHOLIC RELIEF SERVICES COLLECTION—w przyszłą niedzielę 10 marca we wszystkich kościołach na terenie Stanów Zjednoczonych będzie zbierana dodatkowa składka na cele charytatywne. W ten sposób Kościół Amerykański wspiera ofiary głodu, wojen oraz katastrof na ziemi. Koperty do ofiar są przy drzwiach kościoła.

ZMIANA CZASU - z zimowego na letni nastąpi w nocy z 9/10 marca. Pamiętajmy o przesunięciu wskazówek zegara o godzinę do przodu!

WTOREK 19 MARCA—Uroczystość św. Józefa, oblubieńca Maryi, przybranego ojca Jezusa, patrona ojców. Msza święta o godzinie 7:00 wieczorem



OBRAZ ŚW. JANA PAWŁA II—do naszego kościoła został zamówiony nowy, olejny obraz św. Jana Pawła II w miejsce obecnego zdjęcia. O namalowanie został poproszony polski artysta z Portland, OR. Koszt obrazu \$3,000. Jeśli są chętni sponsorzy, to można się zgłosić do ks. Proboszcza.